

112 Travel Tips II (旅行须知 II)

A. 在上次的节目中，我们学习了英语中有关假期的几种说法，并且听了一段有关旅行须知的对话。

V. 由于时间的关系，我们只学习了对话的前面一小部分，在今天的节目中我们来继续学习上次的对话内容。

<p>W. Always pay attention to your belongings, especially at tourist attractions where you can easily get distracted.</p>	<p>A. 上次对话结束时，Nelson 向对方请假有关旅行的建议(travel tips)，我们来看看对方怎么说的。</p> <p>V. Always pay attention to your belongings, especially at tourist attractions.</p> <p>A. 要始终注意自己的财物，尤其是在游览胜地。这里的 pay attention to 就是“注意”的意思，如果要表达“特别注意”就是 pay special attention to。</p> <p>V. 句中表示“财物”的单词是 belonging，常用作复数 belongings，是从动词 belong (属于)演变来的。</p> <p>A. 句中还出现了一个固定词组 tourist attraction，意思就是“游览胜地”。</p> <p>V. 表示“游览胜地”在英语中还有一个短语 place of interest，此外，如果要表示“景点”，可以说 scenic spot，其中 scenic 的拼法是[]。</p> <p>A. 为什么在游览胜地要对财物特别注意呢？原因不言而喻，因为很多游客会将注意力集中在景色上，而忽视了自己的物品。</p> <p>V. 就像对话中所说 where you can easily get distracted. 人们很容易会分心的，完整意思是 distracted from the belongings。</p> <p>A. 将注意力从财物上分散开来，这里的形容词 distracted 表示“注意力分散的”。</p>
<p>N. That's when tourists are targeted by pickpockets and bag snatchers.</p>	<p>V. Nelson 自己也补充道 That's when tourists are targeted by pickpockets and bag snatchers.</p> <p>A. 这正是扒手和抢包者盯上游客的时候。</p>

	<p>这里的 target 是动词，意思是“瞄准、将……作为目标”。</p> <p>V. 我们来举个例子看一看：The company has decided to target the Asian market.</p> <p>A. 公司决定将亚洲市场作为目标。对话中还出现了两个表示坏人的名词，一个是 pickpocket（扒手），拼法是[]。</p> <p>V. 另一个 bag snatcher（抢包者），这里的 snatcher 从动词 snatch（抢夺）而来。</p>
<p>W. Exactly! Also, avoid carrying large amounts of cash. If possible, keep small and large bills separate.</p>	<p>A. 接着来看朋友的第二个 tip: avoid carrying large amounts of cash. 避免携带大笔现金。</p> <p>V. 表示一小笔钱或者一大笔钱，英语的表达方式分别是 a small amount of money 和 a large amount of money。</p> <p>A. 句中 avoid 是“避免”的意思，我们以前学习过，后面接动词的 ing 形式，不可说 avoid to do something.</p> <p>V. 朋友还说道：If possible（如果可能的话），keep small and large bills separate（将小额钞票和大量钞票分开放）。</p> <p>A. 这一点真挺重要，万一遇到不测，也不至于损失全部钱财。</p> <p>V. 单词 separate 在英语中可作动词，也可作形容词，这里是形容词，还要注意它的拼法 []，很多人拼成 seperate，是不对的。</p>
<p>N. What about credit card?</p>	<p>A. Nelson 又问了个问题：What about credit card? 携带信用卡方面怎么样？</p>
<p>W. I normally just carry one credit card, just in case.</p>	<p>V. 回答是：I normally just carry one credit card, just in case. 我通常只带一张信用卡，只是预防万一。</p> <p>A. Just in case 通常用于句尾，表示“预防万一”，这里意思是：万一现金丢失或者不够，还可以用信用卡购物或取钱。</p>
<p>N. Any tip on how we should dress ourselves?</p>	<p>V. Nelson 又想到衣着方面，她问道：Any tip on how we should dress ourselves?</p>

	<p>A. 在如何着装上有什么建议吗? Dress oneself 就是“穿衣服”的意思。</p> <p>V. 除了 dress oneself 之外, dress 还有两个常见用法, 一个是作为及物动词, 表示“为……穿衣”, 例如: Mary spends half an hour dressing her daughter every morning.</p> <p>A. Mary 每天早上花半小时为女儿穿衣。</p> <p>V. 另一个用法是 be dressed in, 后面常接颜色, 例如: Henry was dressed in black on his graduation day.</p> <p>A. 毕业那天 Henry 穿着黑色衣服。</p>
<p>W. I would definitely suggest dressing down.</p>	<p>V. 我们来看看朋友的建议: I would definitely suggest dressing down. 我绝对建议穿着随便点。</p> <p>A. 这里的 dress down 意思是“穿着随便”, 而它的反义词就是 dress up (穿上盛装、精心打扮)。</p> <p>V. 是的, 我们就 dress up 来举个例子: I am not sure if we should dress up for the party.</p> <p>A. 我不确定是否要穿正式衣服参加聚会。要 dress up, 一般女士穿套裙, 而男士穿西装打领带。</p> <p>V. 我们以前说过, 如果不清楚某种场合的衣着要求, 可以向朋友或同事问上一句: What's the dress code?</p>
<p>N. Well, thanks for your great tips.</p>	<p>A. 对于朋友的建议, Nelson 深表感谢: Thanks for your great tips. 谢谢你这么棒的建议。</p>
<p>W. You are welcome!</p>	